

Español

Para jóvenes y padres que tienen vínculos con el extranjero

外国につながる子どもと保護者のための

高校進学 ガイドブック

Guía de ingreso a la
escuela Secundaria Superior

平成29年度横浜市多文化共生市民活動
支援補助対象事業



NPO法人 ABCジャパン

★このガイドブックの情報は、2018年6月現在のものです。そのため内容が変わることもあります。みなさんが情報を活用するときには、インターネットで調べたり、高校などに問い合わせたりして、最新の情報を確認してください。

★Las informaciones que contiene esta Guía son del mes de Junio del 2018.
Podría haber algún cambio en el contenido. Cuando deseen hacer uso de las informaciones aquí contenidas recomendamos buscar por internet o llamar a las escuelas para constatar informaciones actualizadas.

はじめに INTRODUCCIÓN

中学生のみなさんの中には、将来の夢や現在の状況を頭に入れながら、卒業後は「高校に進学…？」それとも「就職…？」と悩んでいる人もいるかもしれません。では、高校に進学することにはどんな意味があるのでしょうか。

- ・新しい友達ができたり、文化祭や部活などの高校生活を楽しめる！
- ・中学卒業時よりも、高校卒業時の方が選択肢の幅が広い！

まず高校では新たな出会いがあり、「こんな自分がいたんだ…!!」と気づいたり、中学時代よりもグレードアップした文化祭や部活を経験することができます。そして、高校に進学すると、大学や専門学校進学への道が開け、仕事の選択肢も増えます。中卒と高卒では選べる職種や仕事に大きな差があり、大学や専門学校で資格を取らないとできない職業もあります。また、職業の選択肢が一番多く、収入が高くなるのは大卒ですが、大学受験には高卒の資格が必要になるのです。

この本は、進学したいけれど試験やお金のことなどの制度がわからないという人やお金がかかるから高校進学はできないとあきらめそうになっている人のために、高校の種類や試験、お金のことなどを説明したものです。みなさんが自分自身で進路を切り開いていくための役に立てたらとても嬉しいです。

Probablemente hayan muchos estudiantes de la Secundaria Básica, preocupados de qué hacer después de egresar, si continuar los estudios en la Secundaria Superior o comenzar a trabajar, teniendo en cuenta sus sueños para el futuro y las condiciones de la realidad en la que vive. Si es así, pensemos qué significa ingresar a la Secundaria Superior :

- Conseguiríamos nuevos amigos, disfrutaríamos del Festival Cultural, de los clubes, la vida escolar de Secundaria Superior!
- Las opciones son más amplias cuando se egresa de la Secundaria Superior que cuando se es egresado de la Secundaria Básica.

Ingresando a la Secundaria Superior, haremos nuevas amistades, descubriremos nuevos aspectos de nosotros mismos, participaríamos de las actividades del Festival Cultural de mayor grado que en la Secundaria Básica, participaríamos en los diversos clubes. Al culminar los estudios se nos abrirían caminos para seguir estudios especializados o ir a la Universidad, como también las opciones de trabajo serían mayores. Hay una gran diferencia en los tipos de trabajos que podríamos elegir habiendo culminado los estudios de la Secundaria Superior que haber culminado solamente la Secundaria Básica, como también existen trabajos especializados que no pueden ser realizados sin obtener la debida calificación en la Universidad o en Escuelas de Especialización. El requisito para el examen de ingreso a la Universidad es haber culminado los estudios de la Secundaria Superior. Por otra parte debemos tomar en cuenta que la ventaja de egresar de la Universidad, es que tendremos muchas más opciones de trabajo con salarios más altos.

Esta Guía contiene informaciones sobre los tipos de Secundaria Superior y su financiamiento para quienes desean estudiar pero que por falta de recursos e información están por desistir del ingreso a la Secundaria Superior. Será de mucha alegría si esta Guía sirviera de ayuda para abrir la senda hacia el futuro de cada uno de los que la están leyendo.

もくじ

はじめに

1. 高校とは	1
(1) 種類	① 公立 ② 私立
(2) 課程	① 全日制 ② 定時制 ③ 通信制
(3) 学科	① 普通科 ② 専門学科 ③ 総合学科
2. 入試のしくみ	3
(1) 公立	① 共通選抜 ② 定通分割選抜 ③ 二次募集
(2) 私立	① 一般入試 ② オープン型入試 ③ 特待生入試
3. 外国につながる子どもの受検	7
(1) 在県外国人等特別募集	
(2) 海外帰国生徒特別募集	
4. 志望校の決め方	8
(1) 3つのヒント	
(2) 高校決めに大切なイベント2つ	
5. 3年間のスケジュール	10
6. 受験のスケジュール	12
7. お金	13
8. 奨学金など	14
9. 保護者の方へ	15
10. 高校卒業後の進学	16
11. Q&A	17
12. 体験談	18

相談できる機関

キーワードリスト

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN

1. Educación Secundaria Superior	1
(1) Tipos de Secundarias Superiores : ①Pública ②Privada	
(2) Sistemas: ①Sistema de tiempo completo ②Sistema de tiempo prefijo ③Sistema de correspondencia	
(3) Cursos: ①Curso Regular ②Curso Especializado ③Curso Integral	
2. Estructura del Examen de Ingreso	3
(1) Pública ①Selección General ②Selección Alternativa ③Segunda Convocatoria	
(2) Privada ①Examen de ingreso General ②Examen de ingreso Abierto ③Ingreso Especial	
3. Examen para estudiantes relacionados al extranjero	7
(1) Convocatoria especial de estudiantas extranjeros residentes en Kanagawa	
(2) Convocatoria especial de estudiantes que retornaron del extranjero	
4. Modo de elegir la Escuela	8
(1) 3 puntos a tomar en cuenta	
(2) 2 eventos importantes para la elección de la escuela	
5. Agenda de 3 años	10
6. Agenda hasta el Examen	12
7. Financiamiento	13
8. Becas de Estudios y otros	14
9. Para los padres o apoderados	15
10. Promoción educativa después de graduarse	16
11. Preguntas y respuestas	17
12. Experiencias	18

Entidades donde se puede consultar

Lista de las palabras claves

1. 高校とは

(1) 種類



・運営

地方自治体(都道府県や市町村)が運営。

神奈川県立や横浜市立、川崎市立、横須賀市立などがある。

・学費

私立高校より学費が安い。

・特徴

普通科のほかに工業科や国際科、理数科など専門的なスキルや知識を学ぶ学科を設置している高校が多くある。



・運営

国・地方自治体以外の団体・個人が運営。

・学費

学費は公立高校より高いが、学食や室内プール、グラウンドなどの施設が整っているところもある。

・特徴

学校ごとに校風や指導方針がかなり違う。

進学やスポーツや芸術などに特に力を入れている高校もある。

卒業まで手厚いサポートを受けられる高校もある。

コラム『いちりつ』と『わたくしりつ』

『市立』と『私立』はどちらも正しくは「しりつ」と読みます。

しかし、これだと話すときにややこしいので、

『市立』 『私立』 と言って区別することもあります。

市立(=公立)と私立の違いは大きいので、「しりつ」と聞いたときは注意しましょう!!



1 . Educación Secundaria Superior

(1)Tipos de Secundarias Superiores

① PÚBLICA

- **Administración**

Por Gobiernos locales (prefecturales y ciudades)

(Prefectura de Kanagawa, Ciudad de Yokohama, Ciudad de Kawasaki, Ciudad de Yokosuka, etc)

- **Matrícula (Mensualidad)**

Es más barato que el de las escuelas privadas

- **Características**

Hay muchas escuelas que, además de los curso comunes, ofrecen cursos de capacitación especializados en la Industria, Cultura Internacional, Ciencias Matemática, etc.

② PRIVADA

- **Administración**

Por Entidades Privadas o Personas Particulares, ajenos al Estado y Gobiernos locales

- **Costos**

Es más cara que las públicas, pero, hay algunas escuelas que cuentan con instalaciones completas: comedor, piscinas interiores, cancha de deporte, etc.

- **Características**

Cada escuela posee sus características y orientaciones educativas.

Hay las que enfatizan la preparación al ingreso a los estudios superiores, otras especialmente el deporte, otras el arte.

INFORMACIONES ADICIONALES 『Ichiritsu』 y 『Watakushiritsu』

『市立ICHIRITSU』 y 『私立WATAKUSHIRITSU』 Las dos palabras (KANJI) se leen SHIRITSU por igual, para diferenciarlas decimos 『市立=ICHIRITSU』 a la escuela pública de la ciudad y 『私立= WATAKUSHIRITSU』 a la privada. Por lo tanto, tengamos mucho cuidado al escuchar "SHIRITSU" porque hay una gran diferencia entre los dos significados.

『市立=SHIRITSU』 = 『公立=KOURITSU』 pública y

『私立=SHIRITSU』 privada.

(2) 課程

	① 全日制	② 定時制	③ 通信制
通学	毎日通学 1日約6時間の授業	毎日通学 1日約4時間の授業 昼間部・昼夜部 ・夜間部がある	月に数回通学 (スクーリング) 課題の提出・添削で勉強
期間	3年間	4年間 頑張れば3年でも	3年間～
特徴		授業時間外に、 バイトなどをして 働きながら学ぶ人も多い	課題は学んだことについてレポートを書いて 送り、添削してもらう

(3) 学科

① 普通科

- ・どんな進路にも対応できるような幅広い教育を目的にしたコース。
- ・中学校で学習した内容を発展させた科目中心に勉強する。
- ・2年生から進学に向けて、文系と理系に分かれる。
- ・卒業後は大学や専門学校に進学する人が多い。

② 専門学科

- ・工業科や農業科、商業科、国際科などがあり、専門的な知識やスキル習得が目的。
- ・専門的な知識やスキルだけでなく、国語や数学、英語等の普通科目も勉強する。
- ・色々な資格をとることができ、高校卒業後は学んだことを活かせる職業に就く人が多い。
- ・もちろん、大学進学する人もいる。

③ 総合学科

- ・普通科目から専門科目まで幅広い分野の科目がある。
- ・その中から自分で科目を選択して時間割を作ることができる。
- ・基本的には単位制で、卒業するのに必要な単位を取って卒業できる。
- ・専門科目中心に勉強して就職を目指したり、普通科目中心に学んで進学を目指したりできる。

(2) SISTEMAS

	①ZENNICHI (Sistema de Tiempo Completo)	②TEIJI (Sistema de Tiempo Prefijo)	③TSUSHIN (Sistema por Correspondencia)
Asistencia a clases	- Todos los días - 6 horas promedio de clases por día	- Todos los días - 4 horas promedio de clases por día - Hay diurno, tarde noche y nocturno	-Se acude a la escuela unas cuantas veces al mes (escolarización). -Se estudia en base a los temas previamente dados y las correcciones del profesor por correspondencia.
Duración	3 años	4 años 3 años si se esmera por lograrlo en ese lapso	3 años~
Características		Tienen opciones de trabajar y estudiar	Presentación de los temas desarrollados en reportes por correo, para ser revisados y calificados por el profesor.

(3)CURSOS

① FUTSUUKA (Curso Regular)

- Aprendizaje general con el propósito de que tengan una elección amplia.
- Aprendizaje ampliado de las materias de la escuela Secundaria Básica.
- Con el objetivo de prepararse para el ingreso a la Universidad, se dividen en Humanidades y Ciencias desde el segundo año.
- Después de graduarse, muchos estudiantes continúan sus estudios en Universidades y/o Escuelas de Especialización (SENMONGAKKOU).

② SENMON-GAKKA(Curso Especializado)

- Aprendizaje de materias especializadas en Industria, Comercio, Estudios Internacionales,etc. con el propósito de adquirir conocimientos y destrezas especializados.
- Además de las materias especializadas, también se aprenden las materias básicas como Lenguaje, Matemáticas, Inglés, etc.
- Tienen la oportunidad de obtener diversas calificaciones, por lo que muchos se enrolan al trabajo después de graduarse.
- Por su puesto que tambien hay quienes optan por ingresar a la Universidad.

③ SOGOU-GAKKA (Curso Integral)

- Hay opción de elegir de una gama amplia de materias de Cursos Regulares y de Especialización.
- Puede elegir las materias y armar su propio horario de estudios.
- Básicamente es por el sistema de créditos,se gradúa al obtener los créditos necesarios.
- Se puede elegir cursos de Especialización como preparación para el trabajo, o elegir cursos regulares para el ingreso a la Universidad.

2. 入試のしくみ

(1) 公立

① 共通選抜 (全日制・定時制・通信制)

全部の高校が2月の同じ日に実施するため、公立高校は基本的に1校しか受けられません。
 調査書・学力検査・面接の3つで合否が決まり、何に重きを置くかは高校によって
 違います。高校によって、さらに『特色検査』が加わることもあります。

★合否の決め方



- ・内申書とも呼ばれる。
- ・各教科の成績、学校生活の様子を中学校の先生が書く。
- ・内申点は各教科の成績の合計です。

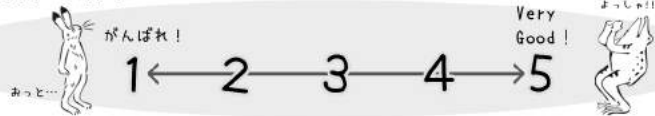


- ・全日制と定時制で試験の教科数が違う。
- ・全日制→国語・数学・理科・社会・英語の5教科
- ・定時制→国語・数学・英語の3教科がほとんど
(高校によっては理科や社会の試験もある)



- ・面接シートに基づき、入学志望の理由、
 中学校での学習意欲、中学校での勉強以外の活動などについて
 聞かれることが多い。

成績表の数字



★内申点の出し方

	国語	社会	数学	理科	音楽	美術	体育	技家	英語	合計
2年 学年末										
3年										

中1や中2の人は、
 今の成績の合計に3をかけると
 大体の内申点が見えるよ！

× 3 =

$$\begin{matrix} \text{ねんがくねんまつ とうけい} & & \text{ねん とうけい} \\ \text{2年学年末の合計} & & \text{3年の合計} \end{matrix} \times 2$$

$$+ \quad =$$

2. Estructura del Examen de Ingreso

(1) PÚBLICA

① Selección General (ZENNICHI, TEIJI e TSUSHIN)

En todas las escuelas secundarias públicas, el examen de ingreso se realiza el mismo día en el mes de Febrero, por esta razón, el examen de ingreso sólo se puede dar en una escuela pública. El resultado de aprobación o desaprobación depende de : el Informe sobre el estudiante(CHOUSASHO), el Exámen de ingreso(GAKURYOKU KENSA) y la Entrevista Personal (MENSETSU) y el orden de importancia de estos requisitos varía de acuerdo a la escuela. Algunas escuelas agregan una prueba particular(TOKUSHOKU-KENSA).

★Determinación de aprobación o desaprobación

Informe sobre el estudiante



- También se le dice NAISHINSHO.
- Es un informe escrito por el/la profesor/a de la Secundaria Básica que contine las calificaciones de las materias y sobre el comportamiento en la vida escolar.
- Nashinten, es la suma total de las calificaciones de todas las materias.

Examen de Ingreso



- Las materias a rendir para el ingreso son diferentes entre el Sistema de Tiempo Completo y Tiempo Prefijo.
Curso de Tiempo Completo(ZENNICHI):
Matemáticas, Lenguaje, Ciencias, Sociales, Inglés (5 materias)
Curso de Tiempo Prefijo(TEIJI):
Matemáticas, Lenguaje, Inglés (3 materias)
(En algunas escuelas también se incluyen exámenes de Ciencias y Sociales)

Entrevista



- La entrevista están basadas en el Formulario de Entrevista (MENSETSU-SHIITO),y suelen preguntar sobre las razones por las que ha elegido postular a la escuela a la que se ha presentado. Sobre sus intereses de aprendizaje y otras actividades fuera de los estudios en la Secundaria Básica.

Número de la libreta de calificaciones



★Forma de calcular las calificaciones

Último periodo del 2do año	Lenguaje	Sociales	Matemáticas	Ciencias	Música	Artes	Educación Física	Manualidades	Inglés	Total
3er año	Lenguaje	Sociales	Matemáticas	Ciencias	Música	Artes	Educación Física	Manualidades	Inglés	Total

Alumnos de 1ro y 2do de la escuela Secundaria básica, pueden calcular multiplicando x3 el total de las notas

$$\text{ } \times 3 =$$

$$\text{calificación TOTAL del último periodo del 2do grado} + \text{calificación TOTAL del 3er año} \times 2 =$$

② 定通分割選抜

- ・ 3月に行われる定時制と通信制だけの入試です。
- ・ 他ほかの高校こうこう(国公立こくこくりつ)に合格ごうかくしている人ひとは、出願しゅつがんできません。
- ・ 定通分割選抜も志願変更しがんへんこうできます。
- ・ 【定時制→通信制】や【通信制→定時制】の変更へんこうもOK。
- ・ 下したの③二次募集にじほしゅうと同時に受検じゅけんできます。

定時制	調査書、学力検査(国語・数学・英語)、面接
通信制	調査書、面接か作文

③ 二次募集

- ・ 全日制、定時制、通信制で募集人数より受検者が少なかったときに行われます。
- ・ どの学校でも行われるわけではなく、二次募集が実施される高校は合格発表日に神奈川県教育委員会から発表されます。
- ・ 他ほかの高校こうこう(国公立こくこくりつ)に合格ごうかくしている人ひとは、出願しゅつがんできません。

共通選抜	全日制、夜間以外の定時制	調査書、学力検査(国語・数学・英語)で 合否を決めるところが多い。 面接をする高校もある。
定通分割選抜	夜間の定時制	面接
定通分割選抜	通信制	面接か作文



コラム『志願変更』

- ・ 願書提出後に1回だけ受検する高校を変える『志願変更』ができます。
- ・ ただし、倍率だけで判断するのではなく、受験校を決める面談で先生と相談した内容を振り返って判断しましょう。

② Selección Alternativa (TEITSUU-BUNKATSU-SENBATSU)

- Es el examen de ingreso que se realiza en Marzo únicamente para el Curso de Tiempo Prefijo y por Correspondencia.
- No pueden postularse los alumnos que han aprobado en otra escuela (pública o privada).
- Pueden cambiar la postulación de Curso Tiempo Prefijo al Sistema por Correspondencia o viceversa.
- Pueden postularse simultáneamente con el examen de Segunda Convocatoria ③.

Curso Tiempo Prefijo	Libreta de Calificaciones, Examen de Ingreso (Lenguaje, Matemáticas, Inglés), Entrevista
Curso por Corres- pondencia	Libreta de Calificaciones, Entrevista o Redaccione

③ Segunda Convocatoria (NIJI-BOSHUU)

- Convocatoria al Examen de Ingreso de las escuelas que en la primera convocatoria no llenaron las vacancias. Se realiza en escuelas del Sistema de Tiempo Completo, Prefijo y por Correspondencia.
- No se realiza en todas las escuelas. El Comité Pedagógico de la Prefectura de Kanagawa anuncia la Segunda Convocatoria el día en que se publican los resultados del examen de ingreso ① y ②.
- Los alumnos que hayan aprobado en otra escuela (pública o privada), no pueden postular.

Selección Común	Escuelas del Sistema de tiempo Completo y Prefijo excepto el Prefijo nocturno	<ul style="list-style-type: none"> • Son evaluados con la Libreta de Calificaciones y Examen de Ingreso (Lenguaje, Matemáticas, Inglés) • Hay escuelas que tienen entrevista
Selección para el Curso Tiempo Prefijo y por Correspondencia	Tiempo Prefijo Nocturno	<ul style="list-style-type: none"> • Entrevista
	Por Corres- pondencia	<ul style="list-style-type: none"> • Entrevista o Redacción



INFORMACION ADICIONAL

"Cambio de escuela a postular" (SHIGAN HENKOU)

Después de haber presentado la solicitud de postulación, es posible modificar de escuela por una sola vez. Esta decisión se debe tomar con mucha cautela recordando lo conversado con el profesor y reflexionando bien y no sólo por cálculos de posibilidades de las vacancias.

(2) 私立

高校によって採用している入試方法は違います。

三者面談でどの入試方法がいいのか、できるのか、担任の先生に

相談することがとても大切です。

① 一般入試

- ・ 内申点を重視した入試方法です。
- ・ 私立高校から言われた『内申点〇点以上』の基準をクリアして受験すれば基本的に合格。
- ・ 遅刻・欠席数が参考にされることもあります。
- ・ 願書提出前の12月中旬に中学校と私立高校で話し合いが行われ、高校から合格の可能性が伝えられます。

推薦入試

それぞれの高校が推薦基準を決めている(内申点や遅刻・欠席数)。
それをクリアした生徒は中学の校長先生の推薦を受け、受験。
面接や作文はあるが、学力試験はない。
合格したら、ほかの高校は公立も含め受験できない。

書類選考

学力検査や面接をしないで、調査書などの出願時の提出書類だけで合否が決まる。
公立高校と併願できる高校もある。

専願 (単願)

『他の高校を受験しない』ことを約束して、
高校が決めた内申点などをクリアすると受験できる。
学力検査はあるが、基本的に落ちない。

併願 (すべりどめ)

高校が決めた内申点などをクリアすると受験できる。
内申点の基準は専願よりも高い。
学力検査や書類選考もあるが、基本的に落ちない。
公立高校の受検の前に合否がわかる。

基本的に成績に『1』がついたら、
①一般入試の受験は難しくなってしまいます。



(2) PRIVADA

El proceso de ingreso en cada escuela es diferente.

La entrevista entre el alumno, los padres y el profesor de la Secundaria Básica es de mucha importancia ya que nos informará sobre los tipos de exámenes de ingreso, cómo postular al examen y cómo elegir la escuela.

① Examen de Ingreso General (IPPAN-NYUSHI)

- En esta forma de ingreso se da mayor peso a la calificación promedio de la Secundaria Básica.
- Si se somete al examen con un puntaje de la Secundaria Básica mayor al indicado previamente por la Escuela Privada, básicamente está asegurada la aprobación.
- A veces también toman en cuenta la asistencia y las tardanzas.
- A mediados de Diciembre, antes de la presentación de la Solicitud de Ingreso, se lleva a cabo una consulta previa entre la Escuela Secundaria Básica y la Secundaria Superior Privada sobre la posibilidad de ingreso a dicha escuela, consiguiendo así una respuesta preliminar sobre la posibilidad de aprobación.

Examen de Ingreso por Recomendación (SUISEN-NYUSHI)	<ul style="list-style-type: none">• Cada escuela secundaria define los requisitos necesarios (tal como asistencia, promedio de calificación de del alumno, etc.) para que el alumno sea recomendado y tenga derecho al examen de ingreso,• Luego de cumplir con estos requisitos, se recibe la recomendación del director de la escuela Secundaria Básica y se postula al examen de ingreso.• Debe presentarse a una entrevista y presentar una redacción pero no tiene que rendir examen de las materias.• Una vez aprobado, el alumno no puede postularse a ninguna otra escuela.
Selección Documentaries (SHORUI-SENKOU)	<ul style="list-style-type: none">• Se decide la aprobación de ingreso sólo mediante el Informe sobre el estudiante y la documentación a presentar, sin necesidad de un examen de ingreso ni entrevista.• Algunas escuelas privadas permiten postularse al examen de ingreso en una escuela pública simultáneamente.
Solicitud de Ingreso con Preferencia (SENGAN/TANGAN)	<ul style="list-style-type: none">• Se obtiene el derecho al examen de ingreso con el compromiso de “NO postularse a ninguna otra escuela” luego de cumplir con el requisito de una calificación promedio, definida por cada escuela.• Se requiere dar un examen pero los postulantes son generalmente aprobados.
Solicitud de Ingreso Paralelo (HEIGAN/SUBERIDOME)	<ul style="list-style-type: none">• Se obtiene el derecho al examen de ingreso luego de cumplir con el requisito de una calificación promedio definida por cada escuela.• La calificación promedio que cada escuela recomienda, es de nivel más alto que la Solicitud de Ingreso con Preferencia. Generalmente son aprobados.• Los resultados del examen son anunciados antes de la fecha del examen de ingreso de las escuelas públicas.

Si en la libreta de calificaciones existe el puntaje “1”, será difícil postularse al ① Examen de Ingreso General arriba mencionado.



②オープン型入試

- ・①一般入試のように事前の相談はなく、入試当日の筆記試験の成績だけで合格が決定。
- ・自分の実力を試してみたい場合や内申点が良くなく、併願の成績基準より低いときにこの方法を選ぶ人が多いです。
- ・ただし、この入試方法を採用している高校の多くは、偏差値の高い上位校です。

③特待生入試(制度)

- ・成績が良い生徒や、部活動などで好成績をとった生徒には学費の一部または全部が免除される特待生入試(制度)があります。
- ・成績基準や学費免除額(安くなる金額)は高校ごとに違います。
- ・高校によっては併願として特待生入試を受けられるところもあります。
- * 成績基準や学費免除額、併願として使えるかは高校によって違うので、募集要項や学校説明会で確認したり、担任の先生に相談したりしてください!!

コラム 『併願入試(すべりどめ)』

私立の入学金や授業料などが払えないために、併願は無理だ
というご家庭があります。しかし公立(特に全日制)だと、受検の
チャンスはほぼ1回のみになり、試験時のプレッシャーはとても
大きくなってしまいます。併願入試は公立前に合否がわかるだけでなく、
「受検はどういうものか」という練習にもなります。ですから子どもが
受検当日に安心して実力を出せるように、併願校を決めておいた方がいいでしょう。
また、高校によっては公立受検前に合格がわかっただけに入学金を支払わな
ければならない高校もあります。ですから併願校を決める際は、公立の合格発表
まで入学の支払いを待ってくれる(延納ができる)のかどうか確認が必要です。



② Examen de Ingreso Abierto (OPEN-GATA NYUUSHI)

- No hay una previa consulta sobre la posibilidad de ingreso como en el ① Examen de Ingreso General y la aprobación se define solamente con los resultados del examen escrito.
- Optan por este tipo de examen los estudiantes que desean poner a prueba la capacidad que tienen, los que tienen un promedio de calificaciones regulares y aquellos que su promedio de calificaciones no está al nivel necesario para la Solicitud de Ingreso en paralelo.
- Pero, muchas escuelas secundarias con este método de examen, son de niveles (HENSACHI) altos.

③ Ingreso Especial (TOKUTAI SEI-NYUSHI)

- Es un sistema especial de ingreso que otorga exoneración de pago de los costos de estudios completo o parcial a estudiantes con excelentes calificaciones o que hayan tenido rendimiento destacado en alguna de las actividades de clubes.
- Los criterios de exoneraciones de las notas y el costo de los estudios varía según las escuelas.
- Hay escuelas que aceptan el examen de Ingreso Especial como postulación paralela.
- * Los criterios del nivel de calificaciones y la exoneración de pago de los costos varía según las escuelas, por lo que hay que constatar bien en los prospectos de convocatoria y en las reuniones de orientación y consultar con el/la profesor/a tutor/a.

INFORMACIONES ADICIONALES

『Solicitud de Ingreso en Paralelo - HEIGAN NYUUSHI (SUBERIDOME)』

Existen muchos estudiantes que no eligen este sistema de examen de ingreso porque tienen dificultades para pagar la matrícula y la mensualidad que son costosos. Pero si toman en cuenta que tienen casi solo una oportunidad de ingreso en la escuela pública (especialmente la escuela de tiempo completo), la presión que tienen en el momento de dar el examen de ingreso es muy grande. El examen de ingreso de la escuela privada, sirve de experiencia para la preparación del examen de la escuela pública, por lo tanto, es bueno dejar elegido una escuela privada también.

Otro punto que hay que tomar en cuenta es que, hay escuelas que deben depositar la matrícula antes de ser anunciado el resultado de la escuela pública. Por lo tanto, es necesario confirmar que el depósito de la matrícula puede ser postergado hasta que salga el resultado de la escuela pública.



3. 外国につながる子どもの受検

在県外国人等特別募集と海外帰国生徒特別募集は、共通選抜とは別の募集枠です。つまり、ずっと日本で勉強している子どもと比べず、同じ特別募集で受検した人の中から合格者を決めます。限られた公立高校にしか特別募集はありません。

(1) 在県外国人等特別募集

条件

- ・外国籍を持っている+日本にいる年数が合計で3年以内（就学前期間は除く）
- ・または日本国籍を取って3年以内+日本にいる年数が合計で3年以内（就学前期間は除く）

試験

- ・学力検査は国語・数学・英語の3教科(ふりがな付)
- ・面接も行う

* この募集枠がある高校は日本語の授業や取り出し授業があります。取り出し授業とは、日本語が十分でない生徒に国語や社会を、少人数・やさしい日本語で教える授業のことです。

(2) 海外帰国生徒特別募集

条件

- ・日本国籍を持っている
- +保護者の勤務などの関係で、継続して2年以上海外に住んでいた人
- +帰国した日が試験の3年前の4月1日以降の人

試験

- ・学力検査は国語・数学・英語の3教科
- ・面接と作文も行う

特別申請受検

上の2つに当てはまらない場合は、ずっと日本で勉強している子どもたちと一緒に受検します。ただし条件に当てはまり、申請をすれば、特別なルールで受検することができます。先生に早めに相談しましょう!!

条件 ・海外から移住して6年以内

・学力検査などの問題にふりがながつく

試験 ・学力検査などの時間を延ばせる(最大1.5倍)

・面接時、面接官が簡単な日本語でゆっくり話す

★先生へ：
申請書は『海外からの移住者等を保護者とする志願者の受検方法等申請書』（第5号様式）といひます。



3. Examen para estudiantes relacionados al extranjero

Cupos especiales diferentes a la selección general para estudiantes extranjeros residentes en Kanagawa y para los que retornaron del exterior.

La evaluación se realiza entre los estudiantes en las mismas condiciones. NO todas las escuelas tienen estos cupos especiales.

(1) Convocatoria especial de estudiantes extranjeros residentes en Kanagawa

Requisitos

- Ser de nacionalidad extranjera y que su estancia en Japón no sea más de 3 años en total (se exceptúan los años previos a la escolarización).
- Que tenga menos de 3 años de haber obtenido la nacionalidad japonesa y que el tiempo total de estancia en Japón no sea mayor de 3 años (se exceptúan los años previos a la escolarización).

Examen

- Examen de tres materias: Lenguaje, Matemáticas e Inglés (con auxilio de FURIGANAsobre los KANJI)
- Entrevista

* Las escuelas que tienen estos cupos ofrecen el japonés como materia y Lecciones fuera de clases. En estas lecciones, se imparten enseñanza de Lenguaje y Sociales en pequeños grupos en un lenguaje sencillo y comprensible.

(2) Convocatoria especial de estudiantes que retornan del extranjero

Requisitos

- Ser de nacionalidad japonesa
 - + Haber residido por dos o más años consecutivos en el exterior del país debido al trabajo de alguno de los apoderados u otro motivo.
 - + Que la fecha de retorno al Japón, sea después del 1 de abril de 3 años anteriores al del día del examen.

Examen

- Examen de tres materias: Lenguaje, Matemáticas e Inglés
- Entrevista y presentación de una redacción.



Solicitud Especial de Examen de Ingreso

Las personas que no se ajustan a lo arriba mencionado, rinden el Examen de Ingreso General; pero si están dentro de los requisitos que describimos abajo, pueden rendir el examen con reglas especiales. Consultemos al profesor.

Requisitos • Tener menos de 6 años de haber venido del extranjero.

- Examen**
- Con auxilio de hiragana en los KANJI
 - Pedir 1.5 veces más de extensión de tiempo del examen
 - La entrevista se realiza con palabras sencillas y hablar despacio.

★Para el profesor:
El formulario de solicitud para los postulantes de origen foráneo se denomina, "DAI-GOGOU-YOUSHIKI"



4. 志望校の決め方

(1) 3つのヒント

今までは決められた学校に通っていたのに
高校からは自分で決めろと言われても
どうやって決めるんだろ…。

そんなときはこの3つがヒントになります。

①内申点・得点力

高校には、入試があります。
その入試に合格しなければ、入学することは
できません。ですから、自分の学力で合格できる
レベルの高校を選ぶことが大切です。その時に
参考にするのは内申点と試験で点数をとれるか
どうかです。もちろん、自分よりレベルの高い
高校を受験することはできますが、
周りとは協力しながら努力しな
ければなりません。



②校風

高校によって雰囲気は違います。
行事が盛んな高校、勉強のサポートが手厚い高校、
部活動に力を入れている高校…。高校の特徴によって
真面目な子が多い、行事好きが多い、活発な子が多い
など集まってくる生徒もキャラが変わります。
自分はどんな雰囲気の高校に入りたいのか、
高校のパンフレットを見たり、
説明会、文化祭に行ったりして、
確認してくださいね。



③進学・就職実績

進学・就職実績も注目しておくべきポイントです。
大学進学よりも専門学校への進学や就職のほうが
多い高校では、就職に向けた指導に力が入られる
場合があります。大学受験をする人が多い高校では、
授業内容も大学受験に向けた内容になる場合が
多いです。将来の夢などがあれば、
その夢から逆算をして志望校を
決めることが重要です。



重要なんです。

4. Modo de elegir la Escuela

(1) 3 puntos a tomar en cuenta

Hasta la Secundaria Básica se estudia en escuelas pre establecidas pero para la Secundaria Superior hay que escogerla. Cómo escoger? Los siguientes 3 puntos nos ayudarán.

①

Calificación Promedio y del Examen de Ingreso

En la Secundaria Superior hay el examen de ingreso y para ingresar hay que aprobar lo. Por lo tanto, hay que escoger la escuela que esté acorde a nuestro nivel de rendimiento. Para ello, tomamos como criterio de referencia, las calificaciones promedio de la Secundaria Básica y el puntaje a lograr en el examen de ingreso. Por su puesto que podemos presentarnos a escuelas de niveles más altos pero, ello implica mucha colaboración del entorno y muchísimo esfuerzo propio.

②

Ambiente Escolar

Cada escuela tiene su característica.

Escuelas que enfatizan los estudios, otras que enfatizan actividades de los clubes (KURABU-KATSUDOU), etc. Las escuelas atraen estudiantes a tono con su característica. Por tanto, debemos decidir qué carácter escolar es el que nos gustaría, participando en las sesiones de orientación (GAKKOU-SETSUMEIKAI) que cada escuela ofrece e informándonos con los prospectos de cada escuela.



③

Nivel de Colocación Laboral (SHUUSHOKU) y/o Promoción Educativa (SHINGAKU)

Es muy importante tomar en cuenta este detalle. Las escuelas que tienen mayor record de colocación laboral y más promoción a las Escuelas Especializadas que a las Universidades, es que probablemente enfatizan la Formación Laboral. Mientras que en las escuelas donde hay muchos aspirantes a Universidades, la tendencia es a enfatizar los contenidos hacia el ingreso universitario. Si tenemos sueños futuros, lo importante es elegir la escuela haciendo cuenta regresiva partiendo de esos sueños a realizar.



(2) 高校決めに大切なイベント2つ

① 三者面談…子どもと保護者が先生に相談し、進路を決める大切な時間



1年～2年生：親は子どもについて心配していることを相談。
成績を上げる方法を聞く。

3年生後半：子どもが受けられる高校のレベルを相談。
受験生になった子どもに対する接し方の相談。

受験校の入試方法・学費などについてわからないことを質問。



★専願やサポート校(p. 17)などを受験希望の場合は、早くから準備することで
選択肢が広がるので、早めに相談するといいいでしょう。

② 学校説明会・文化祭…3年間通うことになる高校について知るいい機会



説明会や文化祭に行くと良いことがたくさんあります。

- ・授業やカリキュラムなど学校のことがわかる。
- ・生徒や先生の雰囲気を感じられる。
- ・面接時に『来たことあります!』と言える。

私立はさらに

- ・相談会に行くと、パンフレットに載っていない成績基準や課外活動の加点について教えてもらえる。
- ・説明会に参加することで加点される。

★近年、私立はネット出願が増えてきましたが、
高校に直接、出願書類をもらいにいかなければならないところもあるので注意!
合同説明会でももらえるので、活用するといいいでしょう。



説明会は第1志望だけでなく、できるだけ候補のすべての

志望校に参加して、学校の雰囲気を確認してください。

友達同士だけでなく、親と一緒にいくことをオススメします。

(2) 2 eventos importantes para la elección de la escuela

① Consulta entre tres

El/la estudiante y el apoderado/a consultan con el profesor y deciden sobre el camino a seguir.



Punto Importante

1er~2do Grado : Consultar sobre las preocupaciones y como mejorar las calificaciones

3er Grado : Consulta sobre el nivel de las escuelas para la que está calificado el/la estudiante.

Consultar sobre el trato que se debe dar al alumno(a), durante esta etapa de postulante(JUKENSEI).

Consultar sobre cómo rendir el examen, sobre los costos y otras dudas.



★ Si optan por la Solicitud de Ingreso con preferencia(SENGAN) o las Escuelas de Apoyo(SAPOUTOKOU,p.17), es importante informarse y consultar anticipadamente al profesor.

② Reunión Explicativa (SETSUMEIKAI) y Festival de Cultura (BUNKASAI)

Oportunidad de conocer la escuela



Punto Importante

Es muy bueno participar en las Reuniones Explicativas y Festival de Cultura de la escuela

- Nos informaremos sobre las Clases y las Programaciones de la escuela
- Podremos percibir el ambiente de la escuela, los profesores y los alumnos
- En el momento de la entrevista, podremos contestar que “hemos venido previamente” mostrando así nuestro interés por la escuela.

En las Escuelas Privadas

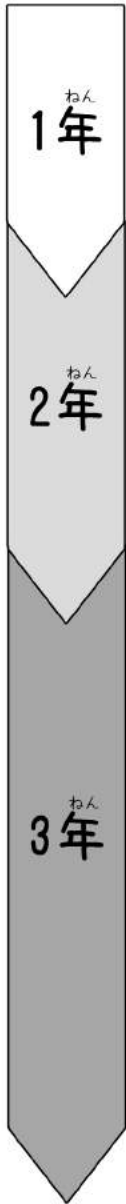
- La participación a la Reunión Explicativa nos sirve como fuente de informaciones extras tales como el estandar de calificaciones y las puntuaciones que se adicionan con las actividades extracurriculares (KAGAI KATSUDOU), que no se encuentran escritas en el panfleto de la escuela.
- La participación en la Reunión explicativa suma punto adicional.

★ Actualmente existen muchas escuelas privadas que permiten presentar los documentos de la Solicitud por internet, pero hay otras a las que hay que presentarlos directamente a la escuela, estemos atentos.



Recomendamos asistir a la Reunión explicativa no sólo de la escuela de primera prioridad sino también a todas las escuelas opcionales para ver el ambiente de cada una de ellas. Es bueno asistir no sólo con las amistades sino también con los padres.

ねんかん 5. 3年間のスケジュール



ねん
1年

- ・基礎になることを勉強するので、油断しないでね
- ・特に英語、数学、国語は積み重ねの勉強なので、本当に大事

ねん
2年

- ・部活や学校行事など、めいっぱい頑張っ楽しんで！
学校生活重視!! 調査書に載るのは、成績だけじゃない!
- ・学年末の成績は調査書に載りますよ
*学年末の成績は1年間の総合評価なので、
学年末だけ頑張ればいわけではありません

ねん
3年

- 春休み～：今まで習ったことを少しずつ復習!
成績は1学期の初めから意識してね!
- 夏休み：学校説明会や体験入学に行ってみましょう♪
面接シートの準備が始まります
- 秋ごろ：私立の成績基準が募集要項に記載され始めます
文化祭に行ってみよう♪
模試を受けてみます
受験校を決めます
- 1月ごろ：出願する
受験する
合格発表がある



もちろん、中学校生活は
行事に部活、遊んだり語り合ったり、
思いっきり楽しんでいいですよ!!
ただ、3年生は将来の自分の道を決める
大切なときです。
時にはこのままでいいのか、
しっかり考えて、行動してくださいね!

コラム『模擬試験(模試)』

秋ごろになってくると、模擬試験が本格的に始まります。
模擬試験は試験会場に行き、入試のように1日かけて5教科の試験を受けます。
志望校を記入すると、同じ高校を希望している人の中でのランキングを知ることが
できます。1日中テストという受験の練習にもなるので、
受験料は1回5,000円前後と安くはありませんが、1回は受けた
ほうがいいです。



5 . Agenda de 3 años

1er Año	<ul style="list-style-type: none"> • No pueden descuidarse porque es un año de aprendizaje de conocimientos básicos • En especial Inglés, Matemáticas, Lenguaje por ser secuenciales, son muy importantes de verdad.
2do Año	<ul style="list-style-type: none"> • Disfrutar de las actividades de clubes y calendario escolar a plenitud! Importantísimo el desenvolvimiento en la vida escolar, en la Hoja de Informes no sólo se anotan las notas!! • Las notas de los exámenes finales del año (GAKKIMATSU), son anotadas en el Informe sobre el estudiante (CHOUSASHO). * La calificación de fin de año es la evaluación general de todo el año, por lo tanto no basta esforzarse sólo a fin de año.
3do año	<p>Vacaciones de Primavera ~ : Repasar poco a poco todo lo aprendido hasta la fecha! Tomar en cuenta las calificaciones desde el 1er período</p> <p>Vacaciones de Verano : Asisitir a la Reunión explicativa de las escuelas e ingresos experienciales Comienza la preparación del formulario de entrevista</p> <p>Otoño : En las Privadas comienzan a anotar las referencias de las calificaciones en los prospectos de la escuela (BOSHUU YOKOU). Vayamos a los Festivales culturales ♪ Probemos a desarrollar exámenes de prueba Decidir la escuela a la que queremos postular</p> <p>Enero : Presentación de la Solicitud Examen de ingreso Publicación de los aprobados</p> <p>Claro que pueden participar de los eventos de la escuela, clubes de deportes, divertirse, conversar con amigos y disfrutar al máximo la vida estudiantil, solo que, el 3° año es muy importante para decidir el camino a seguir en el futuro. Preguntense, ¿Será que está bien así de esta manera? Tomar actitudes bien pensadas.</p>



INFORMACION ADICIONAL 「MOGISHIKEN (MOSHI)」

En otoño empiezan los ensayos de exámenes seriamente. Se lleva a cabo durante todo un día yendo al centro de examinación. Se rinden las 5 materias básicas. Si anotamos la escuela a la que aspiramos ir, se podrá saber el rango que ocupamos entre todos los aspirantes a la misma escuela. El costo del examen de ensayo es de 5.000 yenes, no es barato pero, sería bueno rendirlo por lo menos una vez para la experiencia.



成績を上げる方法

脱・成績1

【ステージ1】 眠さと戦う。

とりあえず黒板に書いてあることをノートに写す。
プリントは隣の人に聞いたり、のぞいたりしてどうにかすべて埋める。
すると居眠り時間も少しずつ減って、成績1から脱出する第一歩。
『どうも好きじゃない』『意味がわからない』そんな科目も、
まずは戦意喪失しないで、ノートとプリントは書く！

【ステージ2】 提出物を出す。

ステージ1をクリアしていればノートが白紙じゃない。
プリントも埋まってる。そしたらもう先生に提出するだけ！



授業中、起きている+提出物を出している(白紙じゃダメよ。笑)

これだけで成績は1から2にレベルアップできる!!

これはマジ。

今より 成績を上げる

【関心・意欲・態度】 努力が評価される

テストの点は良いが成績は上がらない人、苦手科目の成績を上げたい
人注目!! ノートやプリントは黒板に書かれたこと以外のメモも書く。
ワークは間違えた問題に赤で解説を書き込んだり、もう1回解いた
跡を残すことで、先生は『頑張っているな』と評価してくれるハズ。
他にも授業中やそれ以外の時でも、先生によくわからないことを
聞いてみてもOK!(ちなみにこれをすると意外と記憶に残ってて、
テスト前も助かるのよ)

【小テスト】 定期テストより範囲は狭い

小テストは覚えるだけ!! (それが大変なんだけどねー)
1個でも2個でも(できれば10個。欲を言えば全部。笑)覚えてみよう!
テスト前の休み時間は、近くの席の子と問題を出し合ってみるとgood!!
(意外とそこからテストに出たりするのよ、これが)

Forma de Mejorar las Calificaciones

Superar la nota 1

【Escenario 1】 Luchar contra la somnolencia(sueño)

En principio, copiar todo lo anotado en el pizarrón.

Contestar todo lo posible las tareas de las hojas impresas, consultando y mirando a los vecinos. De esta manera dejaremos de dormirnos en clase y daremos el primer paso para superar la nota 1.

Así sean materias que las podamos sentir que “no nos gusta”o “no la entendemos”, empecemos tomando notas y llenando los espacios de los impresos sin perder el espíritu de lucha.

【Escenario 2】 Presentar los trabajos (tareas)

Si hemos logrado realizar el Escenario 1, tendremos como resultado un cuaderno no en blanco e impresos con respuestas que sólo hay que presentárselos al/la profesor/a



Estar despiertos en clases y presentar las tareas (no en blanco), ya es suficiente para elevar la nota del 1 al 2. Esto es en serio.

Elevar las calificaciones actuales

【Interés · Motivación · Disposición】

Será considerado el esfuerzo si mostramos

Para los alumnos que tenemos buenas notas en los exámenes pero la calificación general no mejoramos!! Tomar notas en los cuadernos y las preguntas de los impresos, añadir los datos que no están escritos en el pizarrón, corregir con bolígrafo rojo las preguntas incorrectas y dejar marcado lo corregido. De este modo el profesor verá el esfuerzo que estamos realizando. Por otra parte, preguntar al profesor, durante o fuera de clases, los puntos que no hemos entendido, aunque no puedan creerlo, de este modo los contenidos quedarán grabado en la memoria y servirán en los exámenes.

【Exámenes Pequeños】

La amplitud es menor que los exámenes fijos

Para estos exámenes es solo aprender!! (Aunque es lo mas difícil...) Lo importante es aprender aunque fuera sílo 1 ó 2 (mejor si aprende 10 y mucho mejor si aprende todo.) Aprendamos!! Si estudiamos junto con los compañeros que están cerca durante las horas de descanso, haciendo preguntas mutuamente, será muy bueno!! (Algunas preguntas salen de éstas)

6. 受験のスケジュール

* 2018年の例

	公立			私立			
	共通選抜	定通分割	二次募集	推薦入試	書類選考	単願 併願	オープン
12月				12月中旬 事前相談	12月中旬 事前相談	12月中旬 事前相談	
1月	1/29~1/31 出願			1/16 出願 1/22 面接 1/23 合格発表	1/24~2/5 出願	1/24 出願	1/25 出願
2月	2/14 学力検査 2/14~2/16 面接 (特色検査) 2/27 合格発表				2/10 合格発表	2/10 学力検査 2/11・12 合格発表	2/10 学力検査 2/13 合格発表
3月		3/1・2 出願 3/13 学力検査 3/13・14 面接 (特色検査) 3/20 合格発表	共通選抜 3/1・2 出願 3/8 学力検査 3/15 合格発表 定通分割 3/22・23 出願 3/27 面接・作文 3/29 合格発表			2/27~3/2 二次出願 3/3・4 二次検査 合格発表	

そして
4月から
高校生活は
始まる~♪



6 . Agenda hasta el Examen

* Ejemplo del 2018

	PÚBLICA			PRIVADA <small>*Cada escuela privada tiene su propia agenda, este es un ejemplo.</small>			
	General (KYOUTSUU- SENBATSU)	Alternativa (TEITSU- BUNKATSU)	Segunda Convocatoria (NNIJI-BOSHUU)	Recomen- dación (SUISEN)	Selección Documentarías (SHORUI SENKOU)	Preferencial (TANGAN) Paralelo (HEIGAN)	Abierto (OPEN)
Dic.				Mediados de Diciembre Consulta previa	Mediados de Diciembre Consulta previa	Mediados de Diciembre Consulta previa	
Ene.	29/1 ~ 31/1 Solicitud			16/1 Solicitud 22/1 Entrevista 23/1 Anuncio de aprobados	24/1~5/2 Solicitud	24/1 Solicitud	25/1 Solicitud
Feb.	14/2 Examen de ingreso 14/2 ~ 16/2 Entrevista (examen especial) 27/2 Anuncio de aprobados				10/2 Anuncio de aprobados	10/2 Examen de ingreso 11/2 e 12/2 Anuncio de aprobados	10/2 Examen de ingreso 13/2 Anuncio de aprobados
Mar.		1/3 e 2/3 Solicitud 13/3 Examen de ingreso 13/3 e 14/3 Entrevista (examen especial) 20/3 Anuncio de aprobados	<u>Kyotsuu- senbatsu</u> 1/3 e 2/3 Solicitud 8/3 Examen de ingreso 15/3 Anuncio de aprobados <u>Teitsuu- Bunkatsu</u> 22/3 e 23/3 Solicitud 27/3 Entrevista/ Redacción 3/29 Anuncio de aprobados			27/2~2/3 2 ^{da} Solicitud 3/3 · 4/3 2 ^{da} Examen, Anuncio de aprobados	



7. お金

(1) 受験料 (入試にかかるお金)

- ・公立高校 全日：¥2,200 定時：¥950
- ・私立高校 平均 ¥22,000 (東京・神奈川・千葉・埼玉の平均)

上のように公立高校より私立高校が高い金額で、かなり差があります。
併願を受けるときなどは受験料の総額を計算し、準備しておく必要があるでしょう。

(2) 学費 …下に書いた金額は一例です。学校によって金額は上下します。

	1年生		2年生		3年生	
	全日	定時	全日	定時	全日	定時
授業料	¥118,800	¥32,400	¥118,800	¥32,400	¥118,800	¥32,400
ほか	教科書 教材	¥18,000	¥11,000	¥6,000		
	会費 など	¥81,500	¥73,500	¥75,500		
1年時だけ	入学金	¥5,650	¥2,100			
	制服	¥52,000				
	体操着	¥20,000				
合計	¥295,950	¥206,000	¥203,300	¥116,900	¥200,300	¥113,900

公立

3年間合計

全日：約¥700,000
定時：約¥430,000

* 専門学科などは、更に教材費などが加わります。

	1年生	2年生	3年生
授業料	¥360,000~¥520,000	¥360,000~¥520,000	¥360,000~¥520,000
ほか	教科書 教材	¥30,000	¥30,000
	会費 など	¥330,000	¥330,000
1年時だけ	入学金	¥200,000~¥350,000	
	制服 など	¥100,000	
	合計	¥1,020,000~ ¥1,330,000	¥720,000~ ¥880,000

私立

3年間合計

約¥2,460,000~
¥3,090,000

* 私立によっては、Yシャツや靴下なども指定される学校もあります。

7. Financiamiento

(1) Costo del examen de ingreso

- PÚBLICA ZENNICHI: ¥2.200 TEIJI: ¥950
- PRIVADA ±¥22.000 (Promedio de Tokyo, Kanagawa, Chiba)

Como se indica arriba, hay una gran diferencia entre lo Pública y Privada.

La PRIVADA es mucho más cara. Para la Solicitud de Ingreso paralelo es necesario tener previsto la suma de ambos.

(2) Costo escolar

Los valores mencionados son ejemplos, El valor varía de acuerdo a la escuela.

	1er año		2do año		3er año	
	ZENNICHI	TEIJI	ZENNICHI	TEIJI	ZENNICHI	TEIJI
Costo	¥118.800	¥32.400	¥118.800	¥32.400	¥118.800	¥32.400
Otras	Materiales	¥18.000	¥11.000	¥6.000		
	Cuotas	¥81.500	¥73.500	¥75.500		
Solo el 1er año	Matricula	¥5.650	¥2.100			
	Uniforme	¥52.000				
	Uniforme para deporte	¥20.000				
Total	¥295.950	¥206.000	¥203.300	¥116.900	¥200.300	¥113.900

PÚBLICA

Gasto total de 3 años
ZENNICHI: ±¥700.000
TEIJI : ±¥430.000

* En las escuelas con especialidades, aumentan los gastos de materiales de estudio.

	1er año		2do año		3er año	
	ZENNICHI	TEIJI	ZENNICHI	TEIJI	ZENNICHI	TEIJI
Costo	¥360.000~¥520.000	¥360.000~¥520.000	¥360.000~¥520.000	¥360.000~¥520.000	¥360.000~¥520.000	¥360.000~¥520.000
Materiales	¥30.000	¥30.000	¥30.000	¥30.000	¥30.000	¥30.000
Cuotas	¥330.000	¥330.000	¥330.000	¥330.000	¥330.000	¥330.000
Solo el 1er año	matrícula	¥200.000~¥350.000				
	Uniformes	¥100.000				
Total	¥1.020.000~¥1.330.000	¥720.000~¥880.000	¥720.000~¥880.000	¥720.000~¥880.000	¥720.000~¥880.000	¥720.000~¥880.000

PRIVADA

Gasto total de 3 años
De ±¥2.460.000 ~¥3.090.000

* Existen escuelas que exigen los polos y los zapatos definidos de la escuela.

しょうがくきん 8. 奨学金など

(1) 高等学校等就学支援金 こうとうがっこうこうとうしゅうがくしえんきん * お金をもらえるのではなく、
結果として授業料が免除される制度 けっか じゅぎょうりょう めんじょ せいど

- 【対象】 たいしやう 年収約910万円未満の世帯の生徒(公立・私立) ねんしゅうやく まんえんみまん せたい せいと こうりつ しりつ
 【支給額】 しきゅうがく 月額¥9,900(公立・全日制)、月額¥2,700(公立・定時制)など げつがく こうりつ ぜんにちせい げつがく こうりつ ていじせい
 【手続き】 てつづ 進学先の高校で4月の入学時に行く。 しんがくさき こうこう がつ にゅうがくじ おこな



- (2) 私立高等学校等生徒学費補助金 しりつこうとうがっこうどう せいとがくひ ほじよきん
- 【対象】 たいしやう 神奈川県に住み、神奈川県内の私立高校に通っている生徒 かながわけん す かながわけんない しりつこうこう かよ せいと
 【支給額】 しきゅうがく 入学金¥100,000+年額¥74,400~¥253,800 にゅうがくきん ねんがく
 【手続き】 てつづ 6月ごろに高校を通じて申請する。 がつ こうこう つう しんせい

- (3) 私立学校生徒学費緊急支援補助金 しりつがっこう せいとがくひ きんきゅうしえん ほじよきん
- 【対象】 たいしやう 神奈川県に住み、神奈川県内の私立高校に通っている生徒の学費負担者が かながわけん す かながわけんない しりつこうこう かよ せいと がくひふたんしや
 解雇、倒産、長期療養などで世帯所得が一定以下になった場合 かいこ どうさん ちやうきりやうよう せたいしよとく いっていいか ばあい
 【支給額】 しきゅうがく 年額¥178,200~¥297,000 ねんがく
 【手続き】 てつづ 12月に学校からもらう書類で申請する。 がつ がっこう しよるい しんせい

- (4) 横浜市高等学校奨学生 よこはましこうとうがっこうしょうがくせい
- 【対象】 たいしやう 保護者が市内在住(学校は市内・市外、公立・私立どちらでもOK)、 ほごしや しないざいじゅう がっこう しない しがい こうりつ しりつ
 評定平均4以上、世帯年収およそ800万円以下 ひやうていへいきん いじやう せたいねんしゅう まんえんいか
 【支給額】 しきゅうがく 月額¥5,000(年額¥60,000) げつがく ねんがく
 【手続き】 てつづ 高校の決めた提出期限内に、必要書類を学校に提出する。 こうこう き ていしゅつぎげんない ひつやうしよるい がっこう ていしゅつ

かわさきし よこすかし
川崎市や横須賀市
にも自治体の奨学金
があります!

- (5) 神奈川県高校生等奨学給付金 かながわけん こうこうせいとう しょうがく きゅうふきん
- 【対象】 たいしやう 神奈川県に住んでいる、非課税世帯または生活保護世帯 かながわけん す ひかせいせたい せいかつほごせたい
 【支給額】 しきゅうがく 公立:年額¥32,300~¥129,700 こうりつ ねんがく
 私立:年額¥52,600~¥138,000 しりつ ねんがく

8 . Becas de Estudios y otros

(1) BECAS PARA LA SECUNDARIA SUPERIOR

* Son exonerados los pagos de la mensualidad (No se reciben en dinero)

【 Requisitos 】 Salario Anual de menos de ¥9.100.000 aproximadamente (Pública/Privada)

【 Cantidad 】 ¥9.900/m (Pública, ZENNICHI), ¥2.700/m (Pública, TEIJI) etc.

【 Trámites 】 Se realiza en Abril, al momento de inscribirse en la escuela.



(2) AYUDA PARA LA ESCUELA PRIVADA

【 Requisitos 】 El alumno debe residir en Kanagawa y estar matriculado en la escuela de Kanagawa.

【 Cantidad 】 Matrícula ¥100.000 + ¥74.400~¥253.800 /anual

【 Trámites 】 Se realiza en Junio mediante la escuela.

(3) AYUDA DE EMERGENCIA PARA ESTUDIANTE DE LA ESCUELA PRIVADA

【 Requisitos 】 Estudiantes residentes en Kanagawa que estudian en una escuela privada, cuyo apoderado haya sido despedido, o se encuentra en estado de quiebra, o está con tratamiento largo y la familia cuenta con escasos recursos.

【 Cantidad 】 ¥178.200~¥297.000 /anual

【 Trámites 】 Se realiza en Diciembre, los documentos para la solicitud y los trámites de solicitud se realiza mediante la escuela.

(4) BECAS PARA LA ESTUDIANTES DE LA SECUNDARIA SUPERIOR DE YOKOHAMA

【 Requisitos 】 Estudiantes cuyo apoderado reside en Yokohama (Puede estar matriculado en escuela pública o privada, dentro o fuera de Yokohama), el promedio de calificaciones debe ser mayor a 4. Salario anual menos de ¥8.000.000.

【 Cantidad 】 ¥5.000 /mensual (¥60.000/annual)

【 Trámites 】 Se realiza dentro del tiempo definido por la escuela presentando los documentos necesarios.

Hay becas en la ciudad de Kawasaki, Yokosuka también!

(5) BECAS PARA LA SECUNDARIA SUPERIOR DE KANAGAWA

【 Requisitos 】 Familias bajo protección del bienestar social o sin cargo de impuesto ciudadano residentes en Kanagawa.

【 Cantidad 】 Pública : ¥32.300~¥129.700 /anual

Privada: ¥52.600~¥138.000 /anual

9. 保護者の方へ

志望校選び

志望校を決める際、ついつい子どものためを思ってここはダメ、ここの方がいいんじゃないの？ と思ってしまいがち。子どもが通う学校なので、親が一方的に押し付けしないで、子どもの学力と向き合いながら、子どもの希望する高校生活や将来にやりたいことはないか、聞いてみてください。普段からそういう習慣がないと、話さずらく会話が續かないかもしれませんが、自分の意見を聞いてもらえているということが、自信になります。ぜひこれを機に、大人になっていく子どもの話を聞いてみませんか？



お金

子どもの高校受験を行う中で精神的なサポート以外に、お金のサポートも必要です。一度に大きな金額が必要になるので、事前の貯金が大切です。また、受験料や入学金の振り込みは、昼間しかできませんが、子どもは授業中です。振り込みが期日を過ぎてしまったため、『受験できない』『入学できない』ということが実際に起きました。確実に支払えるようにお金の準備と期日の確認をしましょう。

9 . Para los Padres o apoderados

Elección de la Escuela deseada

Al momento de elegir la escuela, los padres tendemos a discrepar sobre la escuela que los hijos están tratando de elegir. Quienes van a ir a la escuela son ellos, no podemos obligarlos unilateralmente nuestro parecer. Tomemos en cuenta el rendimiento que tienen nuestros hijos, sus aspiraciones en la Secundaria Superior y aprovechemos para conversar sobre lo que quisiera hacer en el futuro. Si no tenemos la costumbre de hablar sobre este tema, será difícil conversar al respecto pero, al vernos interesados en ellos, creemos que ayudará a reforzar la confianza en sí mismos. Será interesante escuchar a nuestros hijos que van madurando.



Dinero

Para el examen de ingreso a la Secundaria Superior, además del apoyo psicológico, es muy importante y necesario el soporte financiero. Necesitaremos desembolsar una cantidad grande de dinero por eso es importante el ahorro previo. Por otra parte, el pago del dinero para la solicitud y la matrícula se realizan sólo durante el día mientras los hijos están en la escuela. De hecho, han habido casos en que no lograron pagar dentro del plazo y no lograron dar el examen de ingreso y mucho menos a ingresar. Asegurémonos de tener el dinero para el pago y la constatación de la fecha de vencimiento.

10. 高校卒業後の進学

高校も入学していないのにもう進学?! わからないよ! という声が聞こえてきそうです。でも高校は中学のようにあつという間。高校卒業後、どんな進路の選択肢があるのか知っておいて損はありません。なぜならば、大学入試にも高校の成績が影響したり、好成績を取っていると、大学や専門学校に推薦で受験することができるからです。また、高校卒業後の進学でもお金がかかるため、その準備が必要だからです。

(1) 大学 …幅広い教養を身につけたり専門的な分野を研究・調査したりする

国公立		私立	
お金	受験	お金	受験
約55万円/年 (入学金約30万円)	受験科目は5教科以上 合格が難しい	約100万円/年 (入学金約25万円)	ほとんど3科目受験 様々なレベルがある

- 課程**
- ・大学 : 4~6年間で卒業する大学(6年は医学部や薬学部など)。
 - ・短期大学 : 2~3年で卒業する大学。「短大」とも言う。
- * 授業の時間帯によって『昼間部』と『夜間部』がある。

【専門分野(学部)の例】

文学、外国語学、法学、教育学、心理学、経済学、工学、医学、農学、薬学、看護学、体育学、芸術学など

(2) 専門学校 …職業に必要な知識やスキル、資格を身につける

- お金** 約50万円~約110万円/年
(入学金約10万円~30万円) * 専門分野ごとにより金額に差があります。
- 課程** 2~3年間で卒業する(3年は医療系)。

【専門分野の例】

コンピューター、ゲーム、Web、調理、製菓、栄養、公務員、語学、漫画、デザイン、機械、福祉、保育、旅行、ホテル、ビジネス、音楽、スポーツ、自動車、航空、動物、園芸、農林業、メイク、ファッション、マスコミ、芸能など

10. Promoción educativa después de graduarse

“Hablar de proseguir los estudios superiores si aun ni hemos ingresado a la Secundaria Superior? No lo entiendo!” son voces que nos parece escuchar. Pero, los años de la Secundaria Superior pasan rápido al igual que la Secundaria Básica. No será vano tener en mente las posibles opciones de estudio para después de graduarse porque las calificaciones de la Secundaria Superior influyen para el examen de ingreso a la Universidad y con una buena calificación podemos lograr solicitar el examen por recomendación (SUISEN NYUUSHI), a las Universidades o a los Institutos Superiores. Hay que prepararse financieramente porque necesitará dinero para proseguir con los estudios superiores después de graduarse de la secundaria.

(1) Universidad . . . Adquirir amplia gama de conocimientos, realizar investigaciones sobre temas especializados, etc.

PÚBLICA		PRIVADA	
GASTOS	EXAMEN	GASTOS	EXAMEN
¥±550.000 /anual (Matrícula ±¥300.000)	Más de 5 materias Difícil de aprobar	±¥1.000.000 /anual (Matrícula ±¥250.000)	Mayormente 3 materias Niveles a escoger



- Universidad(Daigaku) : Egresar después de 4 a 6 años de estudios.
(Medicina y Farmacia 6 años)
- Universidad de Corta Carrera(TANKI DAIGAKU) : Egresar después de 2~3 años de estudios.
También le llama “TANDAI”.
- * Hay horario de estudios en turno diurno y nocturno.

【Ejemplo de Especialidades (Departamentos)】

Literatura, Idiomas Extranjeros, Leyes, Pedagogía, Psicología, Economía, ingeniería, Medicina, Farmacia, Enfermería, Agronomía, Educación Física, Artes, etc.

(2) Escuelas Técnicas (SENMON GAKKOU) . . . Conocimientos tecnológicos especializados, se obtiene calificaciones o licencias especializadas



Entre ±¥500.000~¥1.100.000/Anual aproximadamente
(Matrícula entre ±¥100.000~¥300.000) *Los gastos varían de acuerdo a la especialidad



Egresan en 2~3 años (3 años lo relacionado con medicina)

【Ejemplo de Especialidades (Departamentos)】

Computación, Juegos, Web, Culinaria, Repostería, Nutrición, Empleado público, Lenguas, Manga, Diseño, Maquinaria, Servicio Social, Guardería Infantil, Turismo, Hotelería, Negocios, Música, Deportes, Automotriz, Aviación, Animales y Veterinaria, Jardinería, Agronomía, Maquillaje, Moda, Comunicación, Artes escénicas, etc.

11. Q & A

★たくさん中学校を休んでしまったのですが、高校受験できますか？

できます。公立高校では長い間休んだ生徒のための受検方法があるので、担任の先生に相談してください。また、中学校の勉強からもう一度学べ、卒業できるように支援してくれるサポート校(私立通信制)もあります。

★先生へ：
申請書は『長期の欠席を理由とする選抜方法』(第7～9号方式)と
いいます。



★定時制高校はどんなところ？

定時制高校は基礎から学ぶことができ、学校生活のサポートが充実しているところもあります。また、神奈川県には夜の定時制だけでなく、昼間部や昼夜部など日中に通える定時制高校もあります。

★単位制高校ってなに？

高校には学年制と単位制の2種類があります。
・学年制…中学校の時のように、3学年進級して卒業する
・単位制…卒業に必要な単位を取って卒業する
単位制高校の方が授業の種類が豊富で、自由に選べるところが多いです。
単位制の仕組みがよくわからなくても、入学後に高校でフォローしてくれます。

★高校生になったらアルバイトはできるの？

「高校生になったら、アルバイトして稼ぐんだ!!」と思っている人もいるでしょう。しかし、アルバイトが禁止または書類を提出しなければならない高校もあります。学校説明会の時などに確認をしておいた方がいいでしょう。

★成績が良なくても、卒業はできるの？

いいえ。高校は義務教育ではないので、欠席が多かったり成績が悪かったりすると、卒業や進級はできません。高校には留年や退学があります。
・留年…進級するための成績が足りず、もう一度同じ学年で勉強すること
・退学…学校をやめること

11. Preguntas y respuestas

★Falté mucho durante la Secundaria Básica. ¿Puedo dar el examen de ingreso a la Secundaria Superior?

Puede. En las Secundarias Superiores públicas hay una forma de examen de ingreso para los estudiantes que faltaron períodos largos a la escuela. Consulte con su profesor. Por otro lado, existen escuelas que brindan apoyo (privadas a distancia) para que los estudiantes puedan hacer la recuperación desde la Secundaria Básica y se gradúen.

★A los profesores: la solicitud se llama: Elección por ausencia prolongada como motivo, Procedimiento 7-9.



★¿Como es la escuela de tiempo parcial?

Hay escuelas de Tiempo Prefijo donde se puede aprender desde la base con apoyo sólido en la vida escolar. Por otro lado, en la prefectura de Kanagawa existen no sólo escuelas secundarias nocturnas sino también diurnas.

★¿Qué es una escuela Secundaria Superior con sistema de créditos?

Existen dos tipos de escuelas secundarias: las de sistema de Grados y las de sistema de Créditos.

- Sistema de Grados: Al igual que en la Secundaria Básica, son 3 grados de estudios.
- Sistema de Créditos: Se gradúa luego de haber obtenido los créditos necesarios.

En la mayoría de las escuelas secundarias con sistema de créditos, hay más variedad de materias y la elección de materias es libre. Si no entendemos bien cómo funciona el sistema de créditos, podemos obtener información en la escuela Secundaria Básica.

★¿Se puede trabajar a tiempo parcial durante la Secundaria Superior?

Seguramente hay personas que piensan que, al entrar a la Secundaria Superior, podrán ganar dinero trabajando a tiempo parcial. Sin embargo, hay escuelas donde está prohibido trabajar o es necesario presentar algunos documentos para hacerlo. Es mejor confirmar sobre ello al momento de las sesiones de orientación.

★¿Es posible graduarse, aunque las calificaciones no sean muy buenas?

No. La escuela Secundaria Superior no es educación obligatoria por lo que, si la asistencia y las calificaciones son desaprobatorias, no puede promoverse de grado ni graduarse. En la Secundaria Superior existe la repitencia (RYUUNEN) y la expulsión (TAIGAKU).

12. 体験談

たいけんだん

【Aさん 日系ブラジル人・日本生まれ、日本育ち】

学校を選んだ理由は、文化祭に行ったときに生徒の自由さや学校の雰囲気を楽しそうだったからです。あとは、いろんな授業を自由に選んで面白そうだと思ったからです。大変だったことは勉強です。何から勉強すればいいのか、苦手な所もよくわからなかった。なので、最初は何となく勉強していました。中3夏の模試の結果がものすごく悪いのを見て焦り、それからは毎日塾に行き、寝るまで勉強に集中しました。

面接は行きたい大学も調べて、自分のことを聞かれてもきちんと答えられるように何回も練習をしました。勉強で一番大切なことは復習だと思っていたから、問題を解いたら必ず復習をするようにしていました。まず中1～中3の総復習のテキストを買って解き、間違えた問題を理解できるまで調べ、3日後に復習していました。それが終わった後は、模試の問題や過去問を解いて、曖昧な所や間違えた所を解説やテキストを読んで復習しました。あとは暗記にいい青いペンや記憶力がのびる果物などを調べてできることを本当かわからないけど、効果があると信じてやりました。

私はギリギリで勉強を始めたので、本当に焦って休む暇もなくやっていたので、すごく大変でした。大変だったし、復習はしているけど頭の中に入っているかも不安だったので、受験本番まで一度も安心することができませんでした。勉強は好きじゃないけど、コツコツやるのが大事な事だと思いました。

横浜市立みなと総合高校 (公立・全日制)



【Bさん 日系ポリアリア人・日本生まれ、小3～中2までブラジルで学ぶ】

自分がなぜこの高校を選んだかという、家から近くて、好きな科目を選べるから。なぜ定時制にしたのかという、自分は帰国子女だからです。定時制は全日制より授業がやさしいので選びました。受験日当日に必要な準備は、心の準備だけです。自分が合格するというのを心に言うだけで緊張が和らいで、安心して試験ができます。大変だったことは、数学でした。自分は数学が苦手で、理解しても翌日には忘れていきます。でも毎日勉強したおかげか、試験では数学だけ高かったです。頑張ったことは毎日休まず、勉強に取り組んだことです。

アドバイスは、受験をするときは覚悟を決めた方がいいです。もし不合格だったら自分の責任だから。勉強方法は2時間勉強したら、1時間休憩していました。ずっと勉強していると気がおかしくなるので休憩を長めにとりました。やる気が上がるコツとして、自分が合格して楽しい高校生活を送っているところを想像していました。

神奈川県立川崎高校 (公立・定時制)



12. Experiencias

【“A”, Brasileña, descendiente japonés, nacido y criado en Japón】

Escogí esta escuela luego de asistir a un festival cultural y ver la libertad de los estudiantes y la agradable atmósfera de la escuela. También porque me pareció interesante que se puedan escoger diferentes materias libremente. Lo difícil fue estudiar. No sabía por dónde comenzar y tampoco estaba segura de cuáles eran mis debilidades así que al principio estudiaba sin mucha intención. En el verano del 3er grado de la escuela Secundaria Basica, vi que los resultados de mi examen de prueba eran tan malos que me afligí y comencé a ir todos los días al centro preparatorio (JUKU) y me concentré en estudiar todos los días hasta la hora de dormir.

Para la entrevista, revisé también sobre la universidad a la que quería asistir y practiqué muchas veces para poder responder adecuadamente a cualquier pregunta que me hicieran sobre mí. Como pensaba que lo más importante al estudiar era repasar lo ya aprendido, luego de resolver un problema siempre lo revisaba. Primero compré y resolví los textos de problemas de 1ero a 3ero de Secundaria Básica y si me equivocaba, revisaba el problema hasta resolverlo y 3 días después lo repasaba. Luego de terminar, resolvía el examen de prueba o las preguntas de exámenes pasados y repasaba las partes no muy claras o mis equivocaciones mientras leía los textos o las explicaciones de las respuestas. También usé un bolígrafo azul que dicen ayuda a memorizar y revisé qué frutas son buenas para mejorar la memoria y aunque no sé si es verdad, creí que tenían efecto.

Yo comencé a estudiar cuando ya no había casi tiempo y fue difícil ya que estaba de verdad afligida y no tenía tiempo de descansar. Fue terrible y aunque repasaba me preocupada que no estuviera reteniendo en mi memoria así que no pude estar tranquila hasta el día del examen mismo. No me gusta estudiar, pero pienso que lo importante es hacerlo con constancia.

Escuela secundaria Minato Sogo (Pública, curso de tiempo completo)



【“B”, Boliviano, descendiente japonés, nacido en Japón, estudió en Brasil desde 3ro de primaria hasta la escuela Secundaria Básica】

Yo escogí esta escuela porque está cerca de mi casa y porque se puede escoger las materias que a uno le gusta. Escogí el curso de tiempo prefijo porque soy un estudiante que regresé del exterior. Escogí una escuela de tiempo prefijo porque las clases son más fáciles que en las de tiempo completo. Lo necesario el día del examen es la preparación emocional. De tan sólo decirse a sí mismo que uno pasará el examen, se calman los nervios y se puede dar el examen con confianza. Lo difícil fue las matemáticas. Yo no soy muy bueno en matemáticas y aunque lo entienda, se me olvida hasta el día siguiente. Pero gracias a que estudié todos los días, tuve notas altas sólo en matemáticas. Me esforcé estudiando todos los días sin falta. Como consejo, es mejor estar preparado para lo que pase porque si uno no pasa el examen es responsabilidad de uno mismo. Mi método de estudio era estudiar dos horas y descansar una hora. Si uno estudia todo el tiempo, pierde la razón por eso descansaba largo. Una forma de aumentar la motivación era imaginarme que ya aprobé el examen y que estaba disfrutando de la vida en la escuela.

Kawasaki de la Prefectura de Kanagawa (Pública, curso de tiempo prefijo)



【Cさん 中国人・来日して半年で高校受験】

もっと だいじ さいぼうこう せんら おも
最も大事なことは志望校を選ぶことだと思った。だからいろんな高校を見学したり、
せつめいかい せい たいけんじゆぎょう せんら つう がっこう かん いき
説明会に行ったり、体験授業なども受けたりした。それらを通じて、学校の雰囲気や
とくしよく べんきょう ちから い くわ し
特色、どのくらい勉強に力を入れているかなど詳しく知ることができた。そこから
じぶん がくりよく しぼうこう ひと しぼ む たいさく いちばんたいへん
自分の学力をもとに志望校を一つに絞って、それに向けて対策をした。一番大変なのは
じゆけんちやくぜん きかん も ぎ なんかい めんせつ れんしゅう まいにちおこな
受験直前の期間だった。模擬テストが何回もあったり、面接の練習もほぼ毎日行って
いたからだ。そのときはまだ日本語を習ったばかりなので、伝えたいことをはっきり
い えなかつた。それでめんせつ れんしゅう は けつこう きつかつた。それでもたくさんの練習のおかげ
で、ほんばん めんせつ おも
で、本番の面接はよくできたと思った。

じゆけんべんきょう かん かもく の こくご ぜんぜん ちゆうごくじん
受験勉強に関しては科目ごとに述べていく。国語は全然できてなかった。でも中国人に
とって かんじ おぼ やすいので、できるだけ かんじ もんだい ぜんぶてん と
漢字は覚えやすいので、できるだけ漢字の問題は全部点が取れるように、
にほん ちゆうがっこう じょうようかんじ まいにちあんき わたし とくいかもく えいご
日本の中学校の常用漢字を毎日暗記していた。私の得意科目は英語なので、
えいご じかん かけなかつたが、まいにちかなら たんご じゆくご おぼ
英語にはあまり時間をかけなかったが、毎日必ず単語と熟語を覚えた。
すうがく ちゆうがく もんだい と おも きほん ちしき み
数学はたくさんの問題を解くことがポイントだと思う。基本の知識を身につ
けたら問題集や過去問をやって、間違えたところを自力で解けるまで何回も
く かん
繰り返ししていった。

か
書いているうちにいろんな思い出が浮かんだ。みんな時間を大切にして、
ぶ じ こうこう ぎょうかく がんば
無事に高校に合格できるように頑張ろう。

かながわけんりつはしちこうこう こうりつ ぜんにちせい さいけんわく
神奈川県立橋本高校（公立・全日制・在県枠）



【“C”, Chino, dió examen de ingreso a la escuela secundaria después de un año de llegar a Japón】

Yo pienso que lo más importante es la elección de la escuela. Por lo tanto, fui a ver diferentes escuelas, asistí a las orientaciones y lecciones de prueba. A través de estas experiencias, pude conocer en detalle el ambiente de cada escuela, sus características y el nivel académico. A partir de ahí me decidí por una escuela considerando mi capacidad académica y me preparé de acuerdo a ello. La época más importante fue la previa al examen de ingreso ya que hubo varios exámenes simulados y asistí a prácticas de la entrevista casi todos los días. En esa época no podía expresarme claramente ya que acababa de aprender japonés. Por eso, me costó mucho practicar para la entrevista. A pesar de ello, gracias a que practiqué mucho pienso que me fue bien en la entrevista.

Hablaré sobre cómo estudié para cada materia. No era bueno en lenguaje, pero a los Chinos nos es fácil aprender kanji así que traté de obtener todo el puntaje posible con estas preguntas. Memorice todos los días kanji que se aprenden en la escuela secundaria media de Japón. Mi fuerte es el inglés por lo que no le dediqué mucho tiempo, pero todos los días sin falta estudié palabras y expresiones idiomáticas.

Pienso que lo importante en matemáticas es resolver la mayor cantidad de problemas posibles. Después de obtener el conocimiento básico resolví los problemas y preguntas de exámenes anteriores y trabajé en mis errores cuantas veces fuera necesario hasta poder resolverlos.

Mientras escribo esto, muchos recuerdos volvieron a mi mente. Esforcémonos todos para aprobar el examen de ingreso dándole valor a nuestro tiempo.

Escuela secundaria Hashimoto (Pública, curso de tiempo completo, Zaiken).



相談できる機関

NPO法人 ABCジャパン

よこはまし つるみく つるみちゅうおう きょうどう かい
横浜市鶴見区鶴見中央1-4-3 共同ビル5階
http://www.abcjapan.org

Tel : 045-550-3455 Fax : 045-508-1955 (火曜日～金曜日 10:00～18:00)

あーすぷらざ 外国人教育相談

よこはまし さかえく こすがや かながわけんりつ ちきゅうしみん
横浜市栄区小菅ヶ谷1-2-1 神奈川県立地球市民かながわプラザ
(あーすぷらざ) 2階情報フォーラム
http://www.earthplaza.jp/forum/foreign_education/

Tel : 045-896-2970 【日本語】
Tel : 045-896-2972 【タガログ語→火曜日】 【ポルトガル語→水曜日】
Fax : 045-896-2894 【中国語→木曜日と土曜日】 【スペイン語→金曜日】

NPO法人多文化共生教育 ネットワークかながわ (Me-net)

よこはまし さかえく こすがや かながわけんりつ ちきゅうしみん
横浜市栄区小菅ヶ谷1-2-1 神奈川県立地球市民かながわプラザ
NPOなどのための事務室内
http://www15.plala.or.jp/tabunka/

Tel/Fax : 045-896-0015 (月曜日・水曜日・金曜日 10:00～17:00)

横浜市国際交流協会 (YOKE)

よこはまし にしく
横浜市西区みなとみらい1-1-1
パシフィコ横浜 横浜国際協力センター5階
http://www.yokeweb.com

Tel : 045-222-1209 【英語→第2・第3土曜日】 【中国語→第2土曜日】
Fax : 045-222-1187 【スペイン語→第4土曜日】

国際交流ラウンジ

…情報提供や相談を多言語で行っている。日本語教室を開いているところもある。

あおぼく 青葉区	あおぼくさいこうりゆう 青葉国際交流ラウンジ	つづきく 都筑区	つづきたぶんかせいしやうねんこうりゆう 都筑多文化青少年交流プラザ
いずみく 泉区	いずみたぶんかきやうせい いずみ多文化共生コーナー	つるみく 鶴見区	つるみくさいこうりゆう 鶴見国際交流ラウンジ
かなざわく 金沢区	かなざわくさいこうりゆう 金沢国際交流ラウンジ	なかく 中区	なかくさいこうりゆう なか国際交流ラウンジ
こうなんく 港南区	こうなんくさいこうりゆう 港南国際交流ラウンジ	ほどがやく 保土ヶ谷区	ほどがやくさいこうりゆう ほどがや国際交流ラウンジ
こうほくく 港北区	こうほくくさいこうりゆう 港北国際交流ラウンジ	みなみく 南区	しんみんかつどう たぶんかきやうせい みなみ市民活動・多文化共生 ラウンジ

Entidades donde se puede consultar

NPO

ABC Japan

Yokohama-shi Tsurumi-ku Tsurumi Chuo 1-4-3, Kyodo bldg. 5F
<http://www.abcjapan.org>

Tel:045-550-3455 Fax:045-508-1955 (Martes~Viernes 10:00~18:00)

Earth Plaza

Reducational Consultation for Foreigners

Yokohama-shi Sakae-ku Kosugaya 1-2-1, Chikyuu Shiminka
 Kanagawa Plaza (Earth Plaza) 2F Information Forum
http://www.earthplaza.jp/forum/foreign_education/

Tel:045-896-2970 【Japanese】

Tel:045-896-2972 【Tagalog→Martes】 【Portuguese→Miércoles】

Fax:045-896-2894 【Chinese→Jueves, Sábado】 【Spanish→Viernes】

Multicultural Education Network Kanagawa (Me-net)

Yokohamashi Sakaeku Kosugaya 1-2-1, Chikyuu Shiminka
 Kanagawa Plaza (Earth Plaza)
<http://www15.plala.or.jp/tabunka/>

Tel/Fax : 045-896-0015 (Lunes · Miércoles · Viernes 10:00~17:00)

Yokohama Association For International Communications and Exchanges (YOKE)

Yokohama International Organizations Center 5F
<http://www.yokeweb.com>

Tel:045-222-1209 【English→2do y 3er Sábado】 【Chinese→2do Sábado】

Fax:045-222-1187 【Spanish→4to Sábado】

Salones de Intercambio Internacional

Proporcionan información y consultas en múltiples idiomas. También hay lugares que ofrecen cursos de idioma japonés.

Aoba	Saón de intercambio Internacional de Aoba	Tsuzuki	Plaza Multicultural y de Intercambio Juvenil de Tsuzuki
Izumi	Puesto de Convivencia Multicultural de Izumi	Tsurumi	Saón de Intercambio Internacional de Tsurumi
Kanazawa	Saón de Intercambio Internacional de Kanazawa	Naka	Saón de Intercambio Internacional de Naka
Konan	Saón de Intercambio Internacional de Konan	Hodogaya	Sala de Intercambio de Hodogaya
Kohoku	Saón de Intercambio Internacional de Kohoku	Minami	Salón de Minami

キーワードリスト Lista de las palabras claves

A・B		意味	ページ
ARUBAITO(BAITO)	アルバイト(バイト)	trabajo a tiempo parcial	17
BAIRITSU	倍率	cálculos de posibilidades de las vacancias	4
BOSHUU-NINZUU	募集人数	numero de vacantes	-
BOSHUU-YOUKOU	募集要項	prospectos de la escuela	6,10
BUNKA-SAI	文化祭	festival de cultura	8,9
BUNKEI	文系	humanidades	2
C・D			
CHIKOKU	遅刻	tardanza	5
CHOUSASHO	調査書	informe sobre el estudiante	3,4,5,10
CHUUKAN-BU	昼間部	diurno	2,
CHUUYA-BU	昼夜部	tarde noche	2,
DAIGAKU	大学	universidad	2,16
DAIICHI-SHUBOU	第一志望	primera prioridad	9
F			
FUGOUKAKU	不合格	reprobar	-
FUN-IKI	雰囲気	ambiente	8,9
FUTSUU-KA	普通科	curso regular	1,2
FUTSUU-KAMOKU	普通科目	materias basicas	2
G			
GAKKA	学科	curso	1
GAKKOU-SETSUMEIKAI	学校説明会	reunión explicativa	6,9,10,17
GAKUHI	学費	costos	1,6,9,13
GAKUHI-MENJO	学費免除	exoneración de pago de los costos de estudios	6
GAKUNEN-SEI	学年制	sistema de grados	17
GAKURYOKU	学力	nivel de rendimiento	8
GAKURYOKU-KENSA(SHIKEN)	学力検査(試験)	examen de ingreso	3,4,5,12
GAKUSHOKU	学食	comedor	1
GAIKOKUSEKI	外国籍	nacionalidad extranjera	7
GANSHO	願書	solicitud de postulación	4,5
GIMU-KYOUIKU	義務教育	educación obligatoria	17
GOUDOU-SETSUMEIKAI	合同説明会	reunion informativa conjunta	-
GOUHI	合否	resultado de aprobacón o desaprobación	3,4,5
GOUKAKU	合格	aprobar	-
GOUKAKU-HAPPYOU	合格発表	publicación de los aprobados	10,12
H・I			
HEIGAN	併願	solicitud de ingreso paralelo	5,6,12,13
ICHIRITSU	市立	pública	1
IPPAN-NYUUSHI	一般入試	examen de ingreso general	5
J			
JUGYOURYOU	授業料	costo	13
JUKEN	受検(受験)	examen de ingreso	4,5,10
JUKEN-SHA	受験者	postulante al examen de selección	-
JUKEN-KOU	受験校	escuela a la que desea postular	-

JUKEN-RYOU	受験料	costo del examen de ingreso	13,15
K			
KADAI	課題	temas previamente dados	2
KAIGAIKIKOKUSEITO-TOKUBESTUNBOSHU	海外帰国生徒特別募集	convocatoria especial de estudiantes que retornaron del extranjero	7
KAMOKU	科目	materias	2
KANAGAWAKEN-KYOUIKU-IINKAI	神奈川県教育委員会	Comité Pedagógico de la Prefectura de Kanagawa	4
KATEI	課程	sistemas	2
KATEN	加点	puntuaciones que se adicionan	9
KESSEKI	欠席	inasistencia/falta	-
KETSUIN	欠員	vacantes	-
KOKUSAI-KA	国際科	cultura internacional	1,2
KOUTOU-GAKKOU	高等学校	secundaria superior	-
KOUFUU	校風	ambiente escolar	1,8
KOUGYOU-KA	工業科	industria	1,2
KOURITSU	公立	pública	1,3,12,13
KYOUTSUU-SENBATSU	共通選抜	selección general	3,12
KYOUZAI	教材	materiales	13
M			
MENJO	免除	exoneración	6,14
MENSETSU	面接	entrevista	3,4,5,12
MENSETSU-SHIITO	面接シート	formulario de entrevista	3,10
MOGI-SHIKEN(MOSHI)	模擬試験(模試)	exámenes seriamente	10
N			
NAISHIN-SHO	内申書	informe sobre el estudiante	3
NAISHIN-TEN	内申点	calificaciones	3,6,8
NETTO-SHUTSUGAN	ネット出願	presentación del "Formulario de Inscripción" por internet	9
NIJI-BOSHUU	二次募集	segunda convocatoria	4,12
NOUFU	納付	pagar	-
NYUUGAKU-KIN	入学金	matricula	13,14,15
NYUUSHI	入試	examen de ingreso	3,4,5,6
O・R			
OCHIRU	落ちる	caer/reprobar	-
OOPUN-GATA-NYUUSHI	オープン型入試	examen de ingreso abierto	6,12
RIKEI	理系	ciencias	2
RISUU-KA	理数科	ciencias matemáticas	1
RISHUU	履修	estudio de materias establecidas	-
RYUUNEN	留年	repetencia	17
S			
SAKUBUN	作文	redacción	4,5
SANSHA-MENDAN	三者面談	consulta entre tres (estudiante, apoderado y profesor)	5,9
SAPOOTO-KOU	サポート校	Escuelas de Apoyo	9,17
SEISEKI	成績	calificaciones	3,10,11
SEISEKI-KIJUN	成績基準	criterios de exoneraciones de las notas	6,9,10
SENGAN	専願	solicitud de ingreso con preferencia	5,9
SENMON-KAMOKU	専門科目	materias de especialización	2

SENMON-GAKKA	専門学科	curso especializado	2
SENMON-GAKKOU	専門学校	escuelas de especialización	2,8,16
SHIBOU-KOU	志望校	escuela deseada	8,9,10,15
SHIBOU-RIYUU	志望理由	razones por las que ha elegido postular	3
SHIGAN-HENKOU	志願変更	cambio de escuela a postular	4
SHIKAKU	資格	calificación	2
SHIKEN	試験	examen	3
SHIRITSU (ICHIRITU)	市立	pública	1
SHIRITSU	私立	privada	1,5,9,12,13
SHINGAKU	進学	promoción educativa	2,8,16
SOUDAN-KAI	相談会	reunión explicativa	9
SOUGOU-GAKKA	総合学科	curso itegral	2
SUBERIDOME	すべりどめ	solicitud de ingreso paralelo	5
SUKUURINGU	スクーリング	escolarización	2
SUISEN-NYUUSHI	推薦入試	examen de ingreso por recomendación	5,12
SHOUGAKUKIN	奨学金	becas de estudios	14
SHOUGYOU-KA	商業科	comercio	2
SHORUI-SENKO	書類選考	selección documentaríes	5,12
SHUUSHOKU	就職	colocación laboral	8
SHUTSUGAN	出願	solicitud	4,9,10,12
SHUTSUGAN-SHORUI	出願書類	formulario de inscripción	9
T			
TAIGAKU	退学	expulsión	17
TANGAN	単願	solicitud de ingreso con preferencia	5,12
TAN-I-SEI	単位制	sistema de créditos	2,17
TEIJI-SEI	定時制	sistema de tiempo prefijo	2,3,4,13,17
TEITSUU-BUNKATSU-SENBATSU	定通分割選抜	selección alternativa	4,12
TOKUBETSUSHINSEI-JUKEN	特別申請受検	solicitud especial de examane de ingreso	7
TOKUSHOKU-KENSA	特色検査	prueba específica	3,12
TOKUTAISEI-NYUUSHI	特待生入試	ingreso especial	6
TSUUGAKU	通学	asistencia	2
TSUUSHINSEI	通信制	sistema por correspondencia	2,3,4
W・Y・Z			
WATAKUSHIRITSU	私立	privada	1,5,9,12,13
YAKAN-BU	夜間部	nocturno	2,4
ZAIKEN-GAIKOKUJINTOU-TOKUBETSU-BOSHU	在県外国人等特別募集	convocatoria especial de estudiantes extranjeros residentes en Kanagawa	7
ZEN-NICHI-SEI	全日制	sistema de tiempo completo	2,3,4,13

外国につながる子どもと保護者のための**高校進学ガイドブック**（スペイン語版）
Para jóvenes y padres que tienen vínculos con el extranjero
Guía de ingreso a la escuela secundaria superior

発行日：2018年6月30日

発行者：NPO法人ABCジャパン

住 所：〒230-0051

神奈川県横浜市鶴見区鶴見中央1-4-3 共同ビル5F

TEL:045-505-3455 FAX:045-508-1955

執 筆：安富祖 樹里 藤浪 海

翻 訳：上地 ユリ子 棚原 恵子

制 作：「ABCジャパン 高校進学ガイドブック」編集委員会
